

# Lev

## Chapter 2

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

יְהִיָּה	סֶלֶת	לַיהוָה	מִנְחָה	קָרְבַּן	תִּקְרִיב	כִּי	וּנְפֹשׁ	1
буде	пшенична-мука	Господу	хлібну-приношення	жертву	принесе	коли	A-душа	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5560</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4503</a>		<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H5315</a>	
		לְבִנָּהּ:	עָלֶיהָ	וְנָתַן	שֶׁמֶן	עָלֶיהָ	וַיִּצַק	קָרְבָּנוֹ
		ладан	на-неї	i-покладе	олію	на-неї	i-вилле	жертва-його
		<a href="#">H3828</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H3332</a>		

А коли хто принесе жертву, жертву хлібну для Господа, то нехай пшенична мука буде жертва його, а він полле на неї оливи, і дасть на неї ладану.

מִלֵּא	מִשֶּׁם	וְקִמֵץ	הַכֹּהֲנִים	אַהֲרֹן	בְּנֵי	אֶל-	וְהִבִּיאָהּ	2
повну	звідти	i-візьме-жменю	священиків	Ааронових	синів	до	I-принесе-її	
<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7061</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
אֶת-	הַכֹּהֵן	וְהִקְטִיר	לְבִנְתָּהּ	כָּל-	עַל	וּמִשְׁמֶנָּה	מִסֹּלֶתָהּ	קִמְצוֹ
—	священик	i-спалить	ладаном-її	усім	з	i-з-олії-її	з-муки-її	жменю-свою
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H3828</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H5560</a>	<a href="#">H7062</a>
	לַיהוָה:	נִיחֹחַ	רִיחַ	אֲשֶׁה	הַמִּזְבֵּחַ	אֶזְכְּרָתָהּ		
	Господу	приємні	пахощі	жертва-вогняна	на-жертovníку	пам'ятну-частину-її		
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5207</a>	<a href="#">H7381</a>	<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0234</a>		

І принесе її до Ааронових синів, священиків, і візьме звідти повну свою жменю пшеничної муки її, і оливи її зо всім її ладаном, та й спалить священик на жертівнику за пригядувальну частину, — це огняна жертва, пахощі любі для Господа.

קִדְשִׁים	קִדָּשׁ	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	הַמִּנְחָה	מִן-	וְהַנּוֹתֵרֶת	3
найсвятіша	святість	i-синам-його	Ааронові	хлібного-приношення	від	A-залишок	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4503</a>		<a href="#">H3498</a>	
					וְיָהוָה:	מִאֲשֵׁי	
					—	з-жертв-вогняних	
					<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0801</a>	

А позоставе з цієї хлібної жертви — для Аарона та для синів його, це Найсвятіше з Господніх жертов!

תְּלוֹת	סֶלֶת	תַּנּוּר	מֵאֲפֶה	מִנְחָה	קָרְבַּן	תִּקְרַב	וְכִי	4
коржі	пшенична-мука	з-печі	випічки	хлібного-приношення	жертву	принесеш	A-коли	
<a href="#">H2471</a>	<a href="#">H5560</a>	<a href="#">H8574</a>	<a href="#">H3989</a>	<a href="#">H4503</a>		<a href="#">H7126</a>		
		וְ	בְשֶׁמֶן:	מִצֹּת	וּרְקִיקָיו	בְשֶׁמֶן	בְּלוֹלֹת	מִצֹּת
		—	олією	помазані	прісні	i-вафлі	в-олії	замішані
			<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H4886</a>	<a href="#">H4682</a>	<a href="#">H7550</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H4682</a>

А коли принесеш жертву, жертву хлібну випеченого в печі, то нехай це буде пшенична мука, — прісні калачі, мішані в оливі, та прісні коржіки, помазані оливою.

5 וְאִם־ מִנְחָה עַל־ הַמִּזְבֵּחַ קִרְבַּנְךָ סֶלֶת בְּלוּלָה  
 A-якщо хлібне-приношення на пательні жертва-твоя пшенична-мука замішана  
[H4503](#) [H4227](#) [H5560](#)

בִּשְׁמֶן וְהָיָה: מִצָּה מִצָּה  
 в-оливі буде прісна прісна  
[H8081](#) [H1961](#) [H4682](#)

А якщо твоя жертва — жертва хлібна на лопатці, то нехай це буде пшенична мука, мішана в оливі, прісна.

6 פְּתוֹת אֶתְּהָ וְיָצַקְתָּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא: ס  
 Ламай її на-шматки і-виллеш на-неї олию хлібне-приношення це  
[H6626](#) [H0853](#) [H3332](#) [H8081](#) [H4503](#) [H1931](#)

Поламати її на шматочки, і поллеш на неї оливи, — це хлібна жертва.

7 וְאִם־ מִנְחָה מִרְחֹשֶׁת קִרְבַּנְךָ סֶלֶת בִּשְׁמֶן  
 A-якщо хлібне-приношення з-глибокої-пательні жертва-твоя пшенична-мука в-оливі  
[H4503](#) [H4802](#) [H5560](#) [H8081](#)

תֵּעָשֶׂה: תֵּעָשֶׂה  
 буде-зроблена

А якщо твоя жертва — жертва хлібна смáження, то нехай буде зроблена в оливі з пшеничної муки.

8 וְהֵבֵאתָ אֶת־ הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלֶה לַיהוָה  
 I-принесеш — хлібне-приношення яке буде-зроблене з-цього Господу  
[H0935](#) [H0853](#) [H4503](#) [H0428](#) [H3068](#)

וְהִקְרִיבְהָ אֶל־ הַכֹּהֵן וְהָגִישָׁה אֵלָיו הַמִּזְבֵּחַ:  
 і-піднесеш-її до священника і-подасть-її до жертівника  
[H7126](#) [H0413](#) [H3548](#) [H5066](#) [H0413](#) [H4196](#)

І принесеш хлібну жертву, що зроблена з тих речей, для Господа, і подаси її до священника, а він принесе її до жертівника.

9 וְהָרִים וְהָלֵחֵן מִן־ הַמִּנְחָה אֶת־ אֲזִכְרְתָהּ וְהִקְטִיר  
 I-візьме священник від хлібного-приношення — пам'ятну-частину-її і-спалить  
[H3548](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0234](#)

הַמִּזְבֵּחַ אִשָּׁה רֵיחַ רֵיחַ לַיהוָה:  
 на-жертівнику жертва-вогняна пахощі приємні Господу  
[H4196](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

І принесе священник із хлібної жертви за пригáдувальну частину її, та й спалить на жертівнику, — це огняна жертва, любі пахощі для Господа.

10 וְהִנּוֹתָרְתָּ מִן־ הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן קֹדֶשׁ קִדְשִׁים  
 A-залишок від хлібного-приношення Ааронові святість найсвятіша  
[H3498](#) [H4503](#) [H0175](#) [H6944](#) [H6944](#)

מֵאֲשֵׁי יְהוָה:  
 з-жертв-вогняних Господніх  
[H0801](#) [H3068](#)

А позостале з цієї хлібної жéртви — для Аарона та для синів його: це Найсвятіше з Господніх жéртв!

11 כָּל־ הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה קִמֵּץ  
Жодне хлібне-приношення яке принесете Господу не буде-зроблене квасним

כִּי כָל־ שָׂאֵר וְכָל־ דְּבַשׁ לֹא־ תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אֲשֶׁה  
бо жодну жодну закуску і-жоден мед не спалюйте з-нього жертвою-вогняною

לַיהוָה:  
Господу  
[H3068](#)

Кожна хлібна жертва, яку принесете Господеві, не буде зроблена квашена, бо все квашене й усякий мед — не спалите з нього огняної жертви для Господа.

12 קָרְבַּן רֵאשִׁית תִּקְרִיבוּ אִתְּם לַיהוָה וְאֶל־ הַמִּזְבֵּחַ לֹא־ יַעֲלוּ  
Жертву первин принесіть для Господа але-на жертovníк не нехай-зійдуть

לְרִיחַ נִיחֹחַ:  
як-пахощі  
приємні  
[H7381](#)  
[H5207](#)

Як жертву первоплоду принесіть її для Господа, а на жертівника вона не приноситься на любі пахощі.

13 וְכָל־ קָרְבַּן מִנְחַתְךָ בַמִּלּוּחַ וְלֹא תִשָּׁכַח מֶלַח  
I-кожну жертву хлібного-приношення-твого жертву солі допусти-зникнути

בְּרִית זַמְלֵךְ מֵעַל מִנְחַתְךָ עַל כָּל־ קָרְבָנֶיךָ  
заповіту Бога-твого з хлібного-приношення-твого до жертви-твоєї

תִּקְרִיב מֶלַח:  
принеси сіль —  
[H7126](#)  
[H4417](#)

I кожну жертву, жертву хлібну, посолиш сіллю. I хлібної жертви твоєї не позбавиш соли заповіту Бога твого, — на кожній жертві твоїй принесеш соли.

14 וְאִם־ תִּקְרִיב מִנְחַת בְּפִרְיִים לַיהוָה אֶבִּיב קָלִי  
A-якщо принесеш первин хлібне-приношення для Господа свіже-зерно підсмажене

בָּאֵשׁ נֶרֶשׁ כֶּרֶמֶל תִּקְרִיב אֵת מִנְחַת בְּפִרְיֶיךָ:  
на-вогні крупу зі-свіжого-колосся принеси — хлібне-приношення первин-твоїх

A якщо принесеш хлібну жертву первоплодів для Господа, то колосся, пряжене в огні, як потовчене зёрно принесеш хлібну жертву своїх первоплодів.

15 וְנָתַתְּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשָׂמַתְּ עָלֶיהָ לְבָנָה מִנְחָה הוּא:  
I-покладеш олию на-неї і-покладеш ладан на-неї це хлібне-приношення

I полий на неї оливи, і поклади на неї ладану, — це жертва хлібна.

כָּל-	עַל	וּמִשְׁמֶנֶה	מִגְרֵשָׁה	אֶזְכְּרָתָהּ	אֶת-	הַכֹּהֵן	וְהַקָּטִיר
усім	з	i-з-олиї-її	з-крупн-її	пам'ятну-частину-її	—	священик	I-спалить
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H1643</a>	<a href="#">H0234</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	
				פ	אִשָּׁה	לְבִנְתָּהּ	
				—	לַיהוָה: Господу	жертвою-вогняною	ладаном-її
					<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3828</a>

I спалить священик за пригáдувальну частину її з потовченого зёрна, із оливи її на всім ладані її, — це огняна́ жертва для Господа.